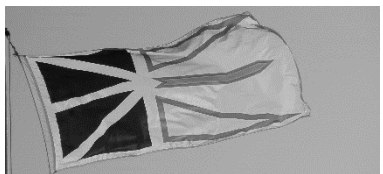
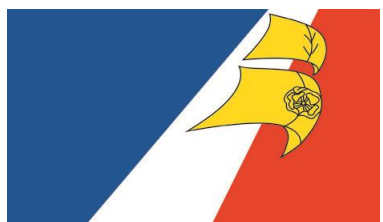




Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador



Rapport annuel

Fédération des francophones de
Terre-Neuve et du Labrador

2012-2013

« 40 ans et toujours le

vent dans les voiles ! »

Informations

NDLR : Afin de ne pas alourdir le texte, nous nous conformons à la règle permettant d'utiliser le masculin avec une valeur neutre.

Crédits photo : FFTNL, Gaboteur, ARCO, Bernard Brault, Nancy Boutin, Brian Barnett, Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador

Octobre 2013

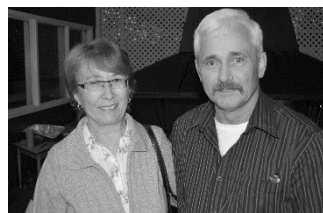
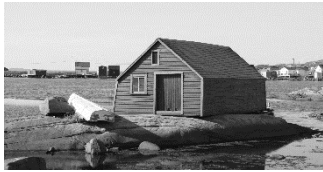
Cette publication a été rendue possible grâce à l'appui financier du ministère de Patrimoine canadien.



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Table des matières



La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador	6
Les membres de la FFTNL	7
Les présidences de la FFTNL	8
Événements importants dans l'histoire de la francophonie de Terre-Neuve-et-Labrador	10
Conseil provincial et Bureau de direction	14
Parole de la direction	15
Le mot du président	15
Le mot du directeur général	17
Volet 1 : Gestion de la corporation	19
Ressources humaines	19
Gouvernance	20
Financement des projets	21
Volet 2 : Représentation, sensibilisation et réseautage	22
Volet 3 : Concertation et communication	28
Volet 4 : Rédaction de projets (mise en œuvre du PDG 2009-2014)	30
Volet 5 : Gestion des projets	31
Économie	31
Identité culturelle	31
Services et communication	32
Santé	35
Immigration francophone	36
Le secrétariat permanent	40
Le Prix Roger Champagne	42
Historique	42
Prix Roger Champagne 2012 – La Récipiendaire	43
Les récipiendaires du Prix Roger Champagne	45

LA FÉDÉRATION DES FRANCOPHONES DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR



La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador Inc. est un organisme provincial voué à la défense des droits des communautés francophones et acadiennes à Terre-Neuve-et-Labrador. La Fédération regroupe ses membres pour faire de la concertation et de la sensibilisation pour l'ensemble des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador. Elle a pour mission de promouvoir la francophonie de la province et de faciliter son développement.

Fondée en 1973, la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador est un organisme sans but lucratif qui œuvre pour la promotion du fait français dans la province. Ses bureaux sont

situés à Saint-Jean, Terre-Neuve, siège du gouvernement provincial et des instances fédérales régionales auprès desquelles elle intervient pour représenter les intérêts de sa communauté francophone vivant en situation minoritaire.

Porte-parole officiel de la francophonie de la province, la FFTNL représente les intérêts de ses six organismes membres qui se réunissent en conseil d'administration deux fois par année. Son financement est principalement assuré par le ministère du Patrimoine canadien, en vertu de la Loi sur les langues officielles. Liaison entre ses membres, mise en œuvre des dossiers à caractère provincial et création de partenariats constituent l'essentiel de ses fonctions.



Les membres de la FFTNL



l'Association régionale de la Côte-Ouest (ARCO), qui œuvre dans la région de la péninsule de Port-au-Port;



l'Association francophone du Labrador (AFL), qui œuvre dans la région de l'ouest du Labrador;



l'Association communautaire francophone de Saint-Jean (ACFSJ), qui œuvre dans la région de la péninsule d'Avalon;



La Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador qui représente les intérêts des parents;



Franco-Jeunes de Terre-Neuve et du Labrador (FJTNL), qui œuvre pour la construction identitaire de la jeunesse francophone de la province;



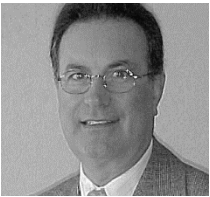
Le Réseau de développement économique et d'employabilité de Terre-Neuve-et-Labrador (RDÉE-TNL), qui œuvre à soutenir et encourager la création d'emplois et d'entreprises francophones dans la province.

Les présidences de la FFTNL



Roger CLARK, 1973-1975 Président fondateur

Peter HEFFERNAN, 1975-1978



Robert CORMIER, 1978-1979

Roger CHAMPAGNE, 1979-1981



Roger ROY, 1981-1984

Robert CORMIER, 1984-1986



Claude DESROCHERS 1986-1990

Mireille THOMAS, 1990-1995



Jean-Guy DIONNE, 1995-2005

Julio CUSTODIO 2005- aujourd'hui

En vertu de la Loi sur les langues officielles, le gouvernement fédéral a l'obligation d'assurer des services bilingues dans ses ministères et de contribuer au développement des communautés de langue minoritaire. La FFTNL participe avec le ministère du Patrimoine canadien à la mise en œuvre de ces articles. Elle assure le lien entre les ministères fédéraux et la communauté francophone et acadienne de la province.

La Fédération des francophones est composée de trois instances décisionnelles, soit le Bureau de direction (BD), le Conseil provincial (CP) et l'Assemblée générale annuelle (AGA). Le Secrétariat permanent (la direction générale et son équipe de soutien) est situé à Saint-Jean. Il est responsable d'accomplir le travail quotidien des activités de la FFTNL, de faire avancer les dossiers spécifiés par le CP, le BD et l'AGA, de gérer toute correspondance de la FFTNL et d'accomplir toute tâche qui lui est confiée par l'AGA, le CP et le BD.

La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador est membre de la

Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada et de la Société nationale de l'Acadie. La FFTNL est représentée au sein du Conseil d'administration de la Fédération culturelle canadienne française et de la Société Santé en Français. Elle fait partie du Comité d'orientation aux affaires francophones et est membre de la Commission Acadie-Québec. Le ministère du Patrimoine canadien (ainsi que tous les partenaires fédéraux) et le Bureau des services en français (ainsi que tous les partenaires provinciaux) sont ses principaux interlocuteurs.



ÉVÉNEMENTS IMPORTANTS DANS L'HISTOIRE DE LA FRANCOPHONIE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

1971 Fondation de la première association francophone de la province, Les Terre-Neuviens Français, à Cap Saint-Georges

1973 Création de l'Association francophone du Labrador
Création de l'Ordre du bon temps à Stephenville
Création « officielle » de l'Association francophone de Saint-Jean
Création de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador

1974 Création de l'Héritage de l'Île Rouge à La Grand'Terre

1984 Création du journal Le Gaboteur, seul journal de langue française de la province
Ouverture de la première école francophone de la province à La Grand'Terre, l'École Ste-Anne

1986 Adoption du drapeau par l'AGA de la FFTNL
La Fédération des Francophones de Terre-Neuve et du Labrador devient officiellement membre de la Société Nationale de l'Acadie.

1987 Première levée du drapeau des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador à la Grand'Terre
Première pelletée de terre pour la construction de l'École Ste-Anne de la Grand'Terre

1988 Première levée du drapeau des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador à l'Hôtel de Ville de Labrador City
Création de Franco-Jeunes de Terre-Neuve et du Labrador

1989 Création de la Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador



1992 La FFTNL proclame le 30 mai –Journée provinciale de la francophonie. Première levée du drapeau franco-terre-neuvien-et-labradorien à l'Édifice de la Confédération par le gouvernement provincial

Depuis, le 30 mai de chaque année, les francophones de Terre-Neuve-et-Labrador célèbrent cet événement dans leurs communautés respectives et à l'Assemblée législative

La radio communautaire du Labrador (CJRM-FM 97.3) entre en ondes à Labrador City.

1995 Consolidation du mouvement associatif francophone de la Péninsule de Port-au-Port : création de l'Association régionale de la Côte Ouest

Création du Comité (tripartite) d'orientation des affaires francophones (COAF)

Inauguration de la « Route des ancêtres », entre les communautés de La Grand'Terre et Cap Saint-Georges

Inauguration du Centre scolaire et communautaire Ste-Anne de La Grand'Terre

Signature de la première Entente Canada-Collectivité francophone de Terre-Neuve et du Labrador



1996 Reconnaissance, par le gouvernement provincial, du droit des francophones à un Conseil scolaire provincial francophone

1997 Signature de l'Entente Canada-Terre-Neuve-Labrador relative à la gestion scolaire
Création du Conseil scolaire francophone de Terre-Neuve et du Labrador

1998 Signature de l'Entente-cadre Canada-Terre-Neuve et Labrador sur la promotion des langues officielles

1999 Signature par le gouvernement provincial d'un décret déclarant officiellement le 30 mai de chaque année « Journée de la francophonie terre-neuvienne-et-labradorienne »

Signature de la deuxième Entente Canada – Communauté francophone et acadienne de Terre-Neuve et du Labrador

2000 Création du Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE TNL) au sein de la FFTNL
La FFTNL reçoit le Prix Léger-Comeau de la Société nationale de l'Acadie, plus haute distinction de la SNA

2001 Création de la Société du Centre communautaire de Saint-Jean



2002 Annonce de la construction d'un centre scolaire communautaire à Saint-Jean
Annonce de la participation de la province de Terre-Neuve-et-Labrador aux célébrations de 1504-2004 : 500 ans de présence française
Création de la Société 1504-2004 Society au sein de la FFTNL

2003 Création du Réseau de Santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador au sein de la FFTNL
Le drapeau Franco terre-neuvien-et-labradorien flotte, le 30 mai, dans plus de 30 communautés francophones et anglophones de la province
Fusion de l'Association francophone de St-Jean et de la Société du centre scolaire et communautaire de St-Jean
Changement de nom de l'AFSJ qui devient l'Association communautaire francophone de St-Jean (ACFSJ)
Première pelletée de terre pour le Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents

t

2004 Année de célébrations provinciales pour reconnaître 500 ans de présence française à Terre-Neuve-et-Labrador et le 100^e anniversaire de l'Entente cordiale dans le cadre de Acadie 400

Mission officielle de la Communauté francophone et acadienne de Terre-Neuve-et-Labrador en France métropolitaine en compagnie du ministre provincial de Tourisme, de la Culture et des Loisirs, l'honorable Paul Shelley

2005 Inauguration du Centre scolaire communautaire des Grands-Vents de St-Jean

Signature de l'Accord de collaboration entre le gouvernement du Canada et la Communauté francophone et acadienne de Terre-Neuve-et-Labrador
Signature de l'Accord de collaboration entre Saint-Pierre Animation de Saint-Pierre et Miquelon et Franco-Jeunes de Terre-Neuve et du Labrador



2006 Visite officielle de Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, gouverneure générale du Canada à St-Jean et à la Grand'Terre.

Élection de Françoise Enguehard à la présidence de la Société Nationale de l'Acadie, la première présidence de l'organisme en provenance de Terre-Neuve-et-Labrador.

Comparution à St-Jean de Terre-Neuve de la FFTNL devant le Comité parlementaire des langues officielles (dont c'était le tout premier déplacement en dehors d'Ottawa).

2007 Élection du premier député franco-terreneuvien, Tony Cornect, à l'Assemblée législative de la province.

Lancement du portail Internet de la communauté francophone et acadienne de la province (www.francotnl.ca)

Création du Réseau culturel francophone de Terre-Neuve-et-Labrador par la FFTNL

2008 Lancement du DVD promotionnel « Osez Terre-Neuve-et-Labrador », outil promotionnel produit conjointement avec le CSFP

Le premier septembre, le Réseau de développement d'économie et d'employabilité (RDÉE) devient une entité incorporée

2009 Création d'un dossier permanent d'immigration francophone

2010 Création du Réseau de l'Immigration francophone de Terre-Neuve-et-Labrador

2011 Visite officielle de Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada à St-Jean

2012 Mise en ondes de la radio communautaire CJRM (Rafale FM) dans toute la province

Conseil provincial et Bureau de direction

Les membres du conseil provincial et du Bureau de direction sont tous des bénévoles qui ont à cœur notre culture et la survie de nos communautés. Ils proviennent des associations membres de la FFTNL.

Les associations membres de la FFTNL sont L'Association régionale de la Côte-Ouest (ARCO), qui œuvre dans la région de la péninsule de Port-au-Port, l'Association francophone du Labrador (AFL), qui a pignon sur rue à Labrador City même, l'Association communautaire francophone de St-Jean (ACFSJ), qui opère à partir de la capitale provinciale et qui couvre la péninsule de l'Avalon, Franco-Jeunes de Terre-Neuve et du Labrador (FJTNL), qui s'occupe des jeunes de toutes les régions de la province, la Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FPFTNL) qui est chargée de représenter les intérêts des parents, et le Réseau de développement économique et d'employabilité de Terre-Neuve-et-Labrador (RDÉE TNL) qui travaille au développement économique des communautés francophones et à améliorer l'employabilité des francophones.



Président

Julio CUSTODIO

Vice-président interne

Rose VERGE

Vice-président externe

Eileen RAFUSE

Administrateurs

Sophie Thibodeau

Rosa Bezanson

Gisèle Arsenault / Jeffrey Young

Cyrilda Poirier

Robert Cormier

Cyr Couturier

PAROLE DE LA DIRECTION

Le mot du président

C'est avec grand plaisir que je vous présente le 40^e rapport annuel de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador.

40 ans!

Déjà 40 ans que la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador fut créée par une poignée de militants convaincus qu'il fallait se donner les moyens de lutter contre l'assimilation, en créant un organisme qui les représenterait sur les scènes provinciale et nationale.

La tâche était sans aucun doute très rude. Pas ou si peu de financement pour les langues officielles, pour ne parler que du gouvernement fédéral de l'époque. Un gouvernement provincial qui était encore sur une idée d'encourager l'assimilation des dernières poches de résistances francophones et acadiennes.

Mais le défi était aussi de rassembler tout ce monde autour d'une table! Il faut en effet se remettre dans un contexte où les voyages en avion étaient moins courants qu'aujourd'hui, et où nos organismes sans moyen pouvaient difficilement s'offrir de telles dépenses.

40 ans donc, que ces défenseurs des premières heures de notre langue, de notre culture, ont donné un fort élan à un mouvement qui se formulait déjà depuis quelques années. Cette motivation de défendre nos droits et notre culture, a permis par la suite de créer de nombreux organismes à travers la province, dont plusieurs d'entre eux fêtent aussi leur quarantième anniversaire cette année.



À tous ces pionniers, je souhaiterais que ce soir, nous leur offrions nos plus sincères et chaleureux remerciements.

Comme vous pourrez le lire dans l'historique de la communauté, présent dans ce rapport, notre communauté a depuis gravi des échelles de la reconnaissance, franchie des étapes de son développement.

Des écoles françaises, un Conseil scolaire, la reconnaissance officielle du gouvernement provincial d'une Journée de la francophonie provinciale, divers organismes ou réseaux œuvrant dans différents secteurs d'activités pour le bien-être et le développement de nos concitoyens francophones et Acadiens, des services à la petite enfance, aux activités pour nos jeunes, aux médias en français, au développement de l'économie de nos communautés, en passant par la promotion de l'immigration francophone.

40 ans, mais toujours le vent dans les voiles!

Il nous reste beaucoup de chemin à parcourir sur la route de l'égalité réelle.

Après de longues années de contraction, les derniers chiffres de Statistiques Canada de 2011 concernant notre communauté nous ont remis de l'espoir.

+ 36% de francophones dans la province entre 2006 et 2011, cela réjouit forcément, même si nous n'oublions pas que la situation n'est pas homogène dans toutes nos régions et qu'il nous faille encore y travailler.

Tous ces efforts ne peuvent se permettre de s'arrêter là, ni même de ralentir, sous peine de retourner en arrière très vite. Chacun

sait qu'il faut moins d'énergie pour garder une vitesse de croisière que pour s'élaner, alors espérons que nos partenaires gouvernementaux continuent de nous aider tel qu'ils le font depuis ces dernières décennies, afin que cet élan puisse perdurer.

2012-2013, une année particulière au niveau national

Chaque année, la FFTNL, comme tous nos organismes ont leur lot de succès et de défis, et 2012-2013 n'aura pas dérogé à la règle.

Dans un contexte tendu de coupures budgétaires, de réorganisations et de réductions des effectifs au sein de l'appareil fédéral, le renouvellement de la feuille de route fédérale pour les Langues Officielles aura été une grande préoccupation tout au long de cette année.

Nous n'étions pas certains qu'elle soit renouvelée, ni de voir maintenir l'engagement financier du gouvernement fédéral. La FFTNL aura comparu plusieurs fois devant diverses instances fédérales, tout comme de nombreux autres organismes à travers le Canada, et au final nous étions soulagés le 28 mars 2013, d'apprendre que la « *Feuille de route pour la dualité linguistique 2013-2018* » était mise en œuvre, avec un engagement financier à peu près équivalent au précédent.

Un gouvernement provincial qui répond présent.

Une fois de plus je souhaiterais remercier le gouvernement provincial, pour l'intérêt croissant qu'il a à soutenir notre communauté ces dernières années. Bien sûr, on en attend toujours plus, et on ne manque pas de le demander, en particulier

en ce qui concerne les besoins de nos écoles francophones, mais il faut admettre que l'approche de la province vis-à-vis de sa francophonie a profondément évolué ces quarante dernières années. Souhaitons que cela continue encre longtemps.

La FFTNL c'est aussi une équipe.

Je voudrais souligner cette année encore, le travail mené par toute l'équipe de la FFTNL. Celle-ci se dévoue quotidiennement et sans compter son temps pour le développement de notre francophonie provinciale, et je tiens à la remercier très chaleureusement !
Merci!

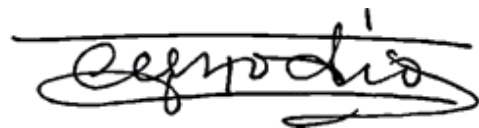
Au revoir.

Enfin, et ce n'est plus un secret pour un nombre d'entre vous, que je ne me représenterai pas au poste de président lors des élections de cette fin de semaine.

Après quatre mandats consécutifs, il me semble bon de passer la main à une équipe, qui, quelle qu'elle soit, aura à cœur elle aussi j'en suis certain, de toujours aller vers l'étape suivante du développement de notre communauté.

À vous tous je vous dis merci!

Merci de la confiance que vous m'avez accordée tout au long de ces huit années. Merci pour cette chance d'avoir porté le drapeau d'une cause qui m'est très chère.
Au revoir !



Julio Custodio

Le mot du directeur général

C'est avec un certain enthousiasme qu'il me fut possible de constater qu'en 2012-2013, que certains projets sont devenus des « classiques ».

Je pense particulièrement au projet « *Santé communautaire globale* », qui a si bien réussi cette année encore. Je souhaite d'ailleurs remercier tout particulièrement nos partenaires dans nos régions, car leur collaboration essentielle a permis une personnalisation aux besoins et moyens de chaque région, ce qui fut la clé du succès. Je sais qu'il y a de fortes attentes dans nos communautés pour que ce projet soit reconduit à l'avenir, et nous ferons tout pour que cela soit le cas au plus vite.

Pour sa cinquième édition, la tente francophone du festival de Folklore de St-Jean est également un rendez-vous incontournable. Sa programmation francophone est un des éléments majeurs de l'événement, et sa présence régulièrement saluée par les sondages faits auprès des spectateurs. Cette exposition de nos artistes, de notre culture est définitivement un des facteurs qui contribue fortement à assoir notre visibilité et notre légitimité dans notre province.

La difficile question du financement de notre Réseau culturel francophone reste malheureusement d'actualité, et devra pourtant trouver une réponse un jour. Nous nous accordons tous sur le fait que ce réseau est indispensable à la visibilité et à la promotion de notre identité culturelle et



nos communautés sur les scènes locales, provinciale, et nationale, et qu'il n'est pas envisageable de le fermer. Mais confronté à un financement inchangé depuis des années et une inflation galopantes, la FFTNL a de moins en moins la capacité d'éponger son déficit structurel dû à la faiblesse des financements dans le domaine de la culture.

Le développement de notre identité culturelle a d'ailleurs aussi été le moteur qui nous a conduits à mener un projet ayant pour sujet le 300^e anniversaire du traité d'Utrecht. Bien qu'il se soit passé à une époque où ni notre pays ni notre province n'existaient officiellement, ce traité a été déterminant dans leur construction et leur développement jusqu'à aujourd'hui, et ceci encore bien plus pour notre communauté puisqu'il a acté la fin de la colonie française de Terre-Neuve. Malheureusement, il est regrettable qu'il nous ait fallu pas moins de deux ans de recherches pour trouver un financement de dernière minute pour que soit commémoré un événement qui nous a semblé complètement ignoré de la part des différents paliers de gouvernement.

Cette année la FFTNL a mené sa toute première enquête sur la qualité des services en français dans les bureaux et agences du gouvernement fédéral officiellement bilingues. Il s'agissait malheureusement là de pallier à l'abandon de ces enquêtes, précédemment effectuées par le Commissariat aux Langues Officielles, victime de coupures. Les résultats furent

bien mitigés. Mais cette étude a plusieurs objectifs : avoir un état de la situation, s'en servir pour informer et sensibiliser les acteurs du gouvernement fédéral, et pouvoir obtenir une idée de l'évolution dans le temps en poursuivant cette expérience chaque année.

Un effort particulier fut mené cette année pour relancer les relations avec St-Pierre-et-Miquelon. Une première mission de promotion de Terre-Neuve-et-Labrador comme destination de choix pour y travailler ou y poursuivre ses études y fut effectuée avec succès en février. Il y fut également l'occasion d'y rencontrer différents acteurs politiques locaux pour évoquer les collaborations en matière de jeunesse, de développement économique ou de la santé. Pour notre communauté, c'est un dossier avec de forts potentiels sur le moyen et long terme, et il nous faudra maintenir des efforts constants les prochaines années.

Je voudrais souligner les efforts de la FFTNL dans le développement de la jeunesse cette année, suite à la conclusion de l'entente de gestion avec Franco-Jeunes, ce dossier est très sollicitant en terme de temps de la direction générale, mais c'est un dossier pour lequel nous sommes convaincus de l'utilité et motivé de le mener à bien. En plus

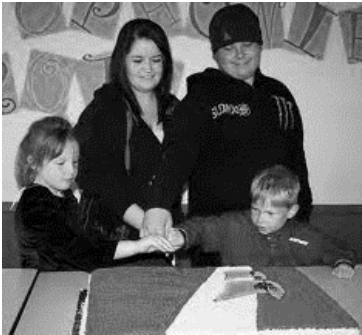
de la conduite régulière des projets habituels, en parfait accord avec le mandat et le conseil d'administration de Franco-Jeunes, l'objectif prioritaire est le développement d'activités locales tout au long de l'année.

Enfin, je voudrais terminer en rappelant que tout ce travail est l'œuvre d'une équipe tout entière, très motivée à contribuer au développement de nos communautés, et sans laquelle ce rapport serait inexistant. J'adresse donc un grand et chaleureux MERCI à tous ceux qui travaillent à mes côtés !



Gaël Corbineau

VOLET 1: GESTION DE LA CORPORATION



Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador



RESSOURCES HUMAINES

Le recrutement du personnel se fait sur la base des compétences de la ou du candidat (langue écrite et parlée, expériences connexes et/ou formation post secondaire), et ceci pose toujours régulièrement des difficultés et des retards dans les processus de recrutement.

Bien que la situation semble toutefois s'améliorer peu à peu, la FFTNL connaît toujours des difficultés malgré des efforts de publications.

Les périodes d'intérim requièrent souvent des ressources importantes de la part de la direction générale, afin que le suivi des dossiers (administration / projets) puisse être effectué correctement, malheureusement quelquefois au détriment des autres tâches.

Le poste de coordination du Réseau culturel francophone (RCF) fut, avec l'accord du Conseil provincial laissé vacant à compter de juin 2012 après le départ de Xavier Georges et ceci pour raison financière, afin de soulager la trésorerie de la FFTNL. Les projets qui s'en venaient à cette période étaient

effectivement peu nombreux et n'auraient permis de ne récupérer que peu de financement. L'intérim fut fait par la direction générale, pour s'assurer que les projets de la tente francophone au Folk festival 2012 et les rendez-vous de la francophonie 2013 puissent être gérés convenablement.

En juillet 2012 fut recrutée une nouvelle coordination pour le Réseau d'immigration francophone (RIF). Danielle Coombs est entrée en fonction le 20 juillet 2012 et a depuis donné un superbe élan aux activités du réseau.

En janvier 2013, Danielle LeBlanc, la coordonnatrice de Franco-Jeunes a quitté la FFTNL. Le processus d'embauche pour la remplacer a attendu avril 2013, après que le conseil d'administration de Franco-Jeunes ait décidé de renouveler l'entente de gestion entre nos deux organismes.

Notre secrétaire Debbie Miller nous a quitté en octobre 2012, et fut remplacée par Rose Kolli en février 2013.

STRATÉGIE DE GESTION COMMUNE

Les différents outils de gestion commune sont récents, appliqués par la plupart des organismes communautaires, dont les membres de la FFTNL. Aucun changement récent n'est à signaler.

GOUVERNANCE

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

La 39e assemblée générale annuelle de la FFTNL s'est tenue à St-Jean sous le thème « **NOS AÎNÉS, UNE FORCE D'AVENIR !** ».

En réunion d'affaires, les délégués ont accepté le Rapport annuel et les États financiers vérifiés au 31 mars 2012.

Cette année lors de notre banquet, nous avons eu le privilège d'accueillir Monsieur Jean Sirois, de la FAAFC (Fédération des aînées et aînés francophones du Canada) en tant que conférencier d'honneur. M. Sirois est venu nous parler de l'importance du recrutement des aînés en tant que bénévole, et décrire comment les organismes devaient remettre en question leurs méthodes pour mieux recruter ces bénévoles potentiels.

Au Bureau de direction, Madame Rose Verge fut reconduite au poste interne pour un nouveau mandat de deux ans.

Conseil provincial et Bureau de direction

En plus de l'assemblée générale annuelle, au courant de l'année, la FFTNL a tenu deux rencontres du Conseil provincial et trois rencontres du Bureau de direction, en conformité avec les Statuts et Règlements.

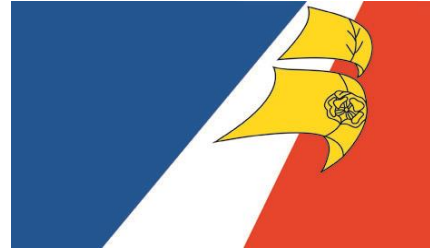
FINANCEMENT

Au 1er avril 2012, la FFTNL commençait la deuxième année d'un cycle de financement de trois ans (2011-2014).

La programmation totale accordée par Patrimoine canadien à la FFTNL s'élève à 264.745 \$ par an, incluant 15.000\$ dédiés au financement de base du Réseau culturel francophone.

L'année 2012-2013 marqua une pause dans nos défis de trésorerie connus les deux années précédentes, ce qui fut permis en raison de la fin du projet de radio communautaire qui était très demandant en matière d'avance de trésorerie.

Au final, pour l'année 2012-2013, la FFTNL dégage un léger bénéfice de 18.037 \$ (seulement 1,7% de son chiffre d'affaires).

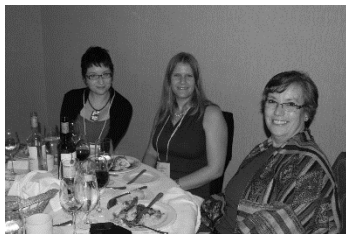


FINANCEMENT DES PROJETS

PROJETS APPROUVÉS ET EN OEUVRE	MONTANTS CONFIRMÉS
Accord de collaboration et interministériel	
• Aînés – Étude des besoins des aînés de St-Jean	9.400 \$
• Aînés – Capsules théâtrale – Abus contre les aînés	24.795 \$
• Étude des besoins en alphabétisation et compétences essentielles	123.146 \$
• Nos communautés après Utrecht	60.694 \$
• Justice – Sensibilisation aux droits	14.120 \$
Santé et services sociaux	
• Réseau santé en français de Terre-Neuve et du Labrador (Réseautage)	92.310 \$
• Réseau santé en français de Terre-Neuve et du Labrador (Appui organisation de services)	30.770 \$
• Projet « Santé communautaire globale »	97.423 \$
• Projet « Santé des Aînés »	46.040 \$
• Projet « Rendez-vous de la Santé »	6.400 \$

PROJETS APPROUVÉS ET EN OEUVRE	MONTANTS CONFIRMÉS
Immigration francophone et promotion communautés accueillantes	
• Réseau immigration francophone (Réseautage)	84.852 \$
• Destination Canada 2012 et Mission SPM	3.238 \$
• Tournée des ambassades	4.000 \$
Culture	
• Réseautage	20.001 \$
• Services aux membres	20.015 \$
• Folk Festival	25.000 \$
• Rendez-vous de la francophonie	4.500 \$
• Radio-Web communautaire	4.200 \$
• Exposition (Frolic)	2.600 \$

VOLET 2: REPRÉSENTATION,



Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador



SENSIBILISATION ET RÉSEAUTAGE

AVRIL

Réunion de préparation au 150^e anniversaire du Canada (2017)

À l'invitation de l'Organisation des capitales canadiennes et de la ville de St-Jean, la FFTNL a participé à une rencontre provinciale ayant pour objectif de préparer les activités qui se dérouleront pour les célébrations du 150^e anniversaire du Canada en 2017. Notre participation fut une opportunité pour que les francophones ne soient pas oubliés. À suivre... en 2017!

Comparution devant le Comité permanent des langues officielles du Parlement canadien

À l'invitation, la présidence et la direction générale ont comparu devant le Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes, dans l'objectif de lui présenter les avancées qui ont été possibles grâce à la feuille de route 2008-2013 fédérale pour les langues officielles, et leur faire part de nos souhaits et priorités pour la prochaine feuille de route.

MAI

CCNI : Rencontre au sujet des Partenariats locaux en immigration (PLI)

Citoyenneté et Immigration Canada (Ottawa) est venu présenter les PLI (Partenariats locaux en immigration) aux membres du CCNI (dont la FFTNL fait partie). CIC souhaite généraliser au Canada, ce qui semble bien fonctionner partout en Ontario depuis plusieurs années. Un PLI, est un partenariat entre plusieurs acteurs (associations, centre de formation, municipalité, etc.) destiné à aider à l'intégration des nouveaux arrivants.

Rencontre avec Service Canada Atlantique

En réunion à St-Jean, le directeur de Service Canada responsable des Langues Officielles pour les provinces de l'Atlantique, accompagné de la directrice de Service Canada pour TNL, ont souhaité rencontrer la FFTNL. Il y fut notamment question de la présence des bureaux bilingues de Service Canada dans la province.

Décoration de Bridget Foster par le ministre de Citoyenneté et Immigration Canada

La direction générale a représenté la communauté francophone à une cérémonie de décoration de Mme Bridget Foster, fondatrice de l'ANC (Association of New Canadians NL) par l'honorable Jason Kenney, ministre fédéral de Citoyenneté et Immigration Canada, en reconnaissance de son long engagement en matière d'accueil et d'aide à l'intégration des nouveaux arrivants.

Rencontre du député Tony Cornect

Avec M. le député Tony Cornect, qui représentait l'honorable Susan Sullivan, ministre responsable des affaires francophones, nous avons pu discuter des sujets prioritaires du moment. Il y fut particulièrement question de la situation gravissime du logement à Labrador City qui met en sursis la survie même de nos organismes et de l'école (des employés ne pouvant s'offrir les loyers demandés, ainsi que la nécessité de trouver une solution au faite que l'École des Grands-Vents n'a suffisamment d'espace pour accueillir convenablement tous les élèves et que cela devenait un vrai frein au développement de la communauté francophone de St-Jean.

Journée de la francophonie provinciale

La célébration à St-Jean eut lieu le 25 mai, et là encore la jeunesse a eu une place de choix lors de cette journée. Pour la première fois, le Prix Hello/Bonjour remis par le RDÉETNL à une entreprise se démarquant pour ses services bilingues a

été remis à la compagnie aérienne Provincial Airlines. M. Tony Cornect s'est exprimé au nom du gouvernement provincial. Le ministre de Patrimoine canadien ayant répondu par la négative à notre invitation à prendre la parole, nous avons décidé de laisser le député fédéral NPD, Jack Harris, prendre la parole (à sa demande).

Forum sur la francophonie canadienne à Québec

La FFTNL était présente au Forum sur la francophonie canadienne organisée par la province du Québec, à Québec. Ce fut l'occasion de participer à des échanges et du réseautage très intéressant. Le gouvernement du Québec (ex gouvernement Charest) y a annoncé la reconduite de son appui à la francophonie canadienne.

Lancement officiel de la Fondation Nationale de l'Acadie

L'assemblée générale annuelle constitutive a officiellement lancé la Fondation nationale de l'Acadie. Cette fondation, projet que murissait la Société Nationale de l'Acadie depuis bientôt deux ans, est un organisme de bienfaisance ayant pour objectif d'œuvrer au développement de la jeunesse acadienne et a aidé au projet d'alphabétisation dans nos communautés. La représentation de Terre-Neuve-et-Labrador à son conseil d'administration y est assurée par Mme Cyrilda Poirier.



JUILLET

Forum mondial de la langue française

Organisé par l'organisation internationale de la Francophonie (OIF), l'édition 2012 qui s'est déroulée dans la ville de Québec, le forum a promis de rassembler des organismes et institutions francophones du monde entier. La délégation de la FFTNL a pris part à plusieurs des nombreux débats qui s'y déroulèrent.

AOÛT

Consultation de Patrimoine canadien sur le renouvellement de la feuille de route

Comme de nombreux représentants de nos organismes, la FFTNL a pu participer à la rencontre de consultation de Patrimoine canadien au sujet du renouvellement de la feuille de route, lors d'une réunion présidée par l'honorable Bernard Valcourt, ministre de l'APECA, représentant alors le ministre de Patrimoine canadien.

Rencontre des représentants régionaux du Commissariat aux Langues officielles

La direction générale de la FFTNL a pu présenter nos communautés francophones aux représentants nationaux et régionaux du Commissariat aux Langues Officielles, qui tenaient à St-Jean une réunion nationale.

Rencontre du représentant de l'Office National du Film (ONF)

Le représentant de l'ONF responsable des langues officielles a souhaité rencontrer les organismes francophones lors de son passage à St-Jean. Il a eu l'occasion de présenter l'ONF et de promouvoir leurs

œuvres. Des échanges intéressants ont eu lieu, des idées de partenariats avec les organismes locaux pour la diffusion de films et documentaires en français dans nos régions.

Rencontre du directeur de Radio-Canada Atlantique

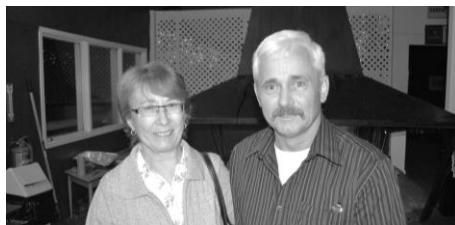
La FFTNL ayant officiellement fait part de ses craintes que soit supprimé le poste de journaliste précédemment occupé par Julien Lafille, alors que le poste de caméraman était lui aussi vacant (soit 2 postes vacants sur 3) et que le second journaliste devait se disperser entre TV et radio, la direction générale de la FFTNL a pu rencontrer M. Richard Simoens, tout nouveau directeur de Radio-Canada Acadie. M. Simoens nous a annoncé qu'un poste de vidéo journaliste serait créé pour remplacer ces deux postes, ce qui permet de conserver un poste pour la radio, et un poste pour la télévision.

SEPTEMBRE

Assemblée publique annuelle de Radio-Canada

La direction générale a assisté à l'Assemblée publique annuelle de Radio-Canada (national) qui se déroulait cette année au Rooms de St-Jean. La direction générale a profité de la période des questions pour demander au directeur général de Radio-Canada/CBC, s'il y aurait une consultation des communautés lors des organisations à venir compte tenu des





coups annoncés. La réponse tenait de la langue de bois (du bois le plus dur), précisant qu'il y avait constamment des consultations avec la FCFA (ce que la FCFA dément).

Rencontre avec l'honorable James Moore, ministre du Patrimoine canadien

Dans le cadre des consultations des communautés pour le renouvellement de la feuille de route pour la promotion de la dualité linguistique, le ministre James Moore a souhaité rencontrer les 43 représentants du Forum des Leaders. La FFTNL a évoqué les besoins en matière de petite enfance, en identité culturelle chez notre jeunesse, et au nécessaire maintien des capacités opérationnelles des organismes communautaires qui furent considérablement réduites ces dernières années par des financements inchangés et une absence de prise compte de l'inflation.

NOVEMBRE

Rencontre avec le Commissaire aux langues officielles

Graham Fraser, le Commissaire aux langues officielles est venu à St-Jean à la rencontre de notre communauté le 7 novembre. Il a pu présenter ce qu'est le commissariat et répondre aux questions du public. La FFTNL a profité de sa présence pour présenter son premier rapport sur la qualité des services en français des bureaux fédéraux officiellement bilingues de la province.

Consultation de PCH sur leur protocole de service à la clientèle

PCH a convié la FFTNL (et d'autres organismes) à une réunion atlantique pour discuter de la façon dont se passaient leurs dialogues avec nos organismes et nos communautés. Il y fut question de la situation présente, et nous avons pu faire part de nos souhaits d'amélioration.

Rencontre avec Attachée culturelle du Consulat général de France de Moncton

Prise de contact avec la nouvelle Attachée culturelle du Consulat Général de France de Moncton, qui présenta les programmes et services qu'ils offrent, surtout dans le domaine culturel.

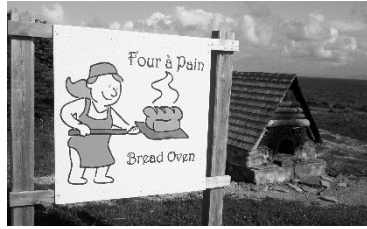
Rencontre téléphonique avec la Sénatrice Maria Chaput

Suite à notre dévoilement de notre enquête sur la qualité des services en français dans les bureaux fédéraux, la sénatrice a souhaité s'entretenir avec la FFTNL pour qu'il lui soit expliqué comment cela a été effectué. La Sénatrice a adressé ses félicitations à la FFTNL pour cette enquête.

DÉCEMBRE

Rencontre des responsables de l'éducation de St-Pierre-et-Miquelon

Conjointement avec le CSFP, la FFTNL a rencontré M. Philippe André (Chef du service - Service de l'Éducation nationale de Saint-Pierre-et-Miquelon) et M. Michel Lecarduner (Directeur du Centre d'Information et d'Orientation de SPM). Il y fut question du renouvellement d'une



entente pour des échanges d'enseignants, mais aussi de l'accueil de stagiaires de SPM à TNL, et de la prochaine mission de la FFTNL à SPM.

JANVIER

Présentation devant le Conseil fédéral de Terre-Neuve-et-Labrador

À l'invitation du Conseil fédéral, la FFTNL a pu présenter les résultats du recensement 2011 et de l'enquête de la qualité des services en français dans les bureaux fédéraux officiellement bilingues auprès des membres du Conseil fédéral de la province. Les résultats de l'enquête a eu pour mérite de mettre en lumière de nombreuses lacunes, et d'éveiller l'attention de plusieurs responsables présents sur les manquements de leur département.

Plusieurs de ces départements sont par la suite revenus vers la FFTNL pour discuter de leurs résultats et pour voir comment il serait possible de s'améliorer.

Mission à Saint-Pierre et Miquelon

Cette mission fut faite dans le cadre d'un projet du Réseau de l'immigration, et la FFTNL était accompagnée du CSFP et le département des étudiants internationaux de MUN.

Devant un public d'étudiants et de chercheurs d'emploi, la FFTNL et MUN y ont fait la promotion de notre province comme étant une destination à considérer par les Saint-Pierrais et Miquelonnais pour

y poursuivre ses études post-secondaires ou venir y travailler.

La FFTNL fut très agréablement surprise de l'intérêt et de l'aide apportée par les institutions d'éducation et d'aides aux chercheurs d'emploi sur place, qui nous ont ouvertes très grandes leurs portes et ont organisés toute la logistique sur place pour nous accueillir et s'assurer que le public viendrait nombreux, avec pas moins de huit sessions. La FFTNL souhaite de nouveau les remercier sincèrement.

Nous avons constaté un très fort intérêt des St-Pierrais et Miquelonnais au sujet de notre province. Bien avant notre départ, nous avons reçu des courriels. Nous en recevons encore régulièrement, voir des personnes qui viennent maintenant directement nous voir au Centre des Grands-Vents.

Nous avons bénéficié sur place d'une importante visibilité média, tant du côté des médias de l'archipel que du côté canadien.

En marge de ces présentations, des contacts ont pu être effectués avec les autorités et organismes locaux, pour y évoquer les dossiers de la jeunesse (Rencontres avec le président du Conseil territorial, avec la direction de la jeunesse de la préfecture), de l'immigration (rencontres avec le président de la chambre d'industrie et d'agriculture, du directeur de la SODEPAR).



FÉVRIER

Comparution devant le Comité sénatorial permanent des langues officielles

Dans le cadre des négociations du CRTC en vue du renouvellement de licences de diffusion de Radio-Canada, le Comité sénatorial permanent des langues officielles a souhaité rencontrer les organismes porte-paroles des communautés linguistiques en situation minoritaire.

La FFTNL y a fait part de la situation dans notre province, nos craintes quant à la pérennité à moyen et long terme de la présence de journalistes de Radio-Canada dans le bureau provincial de St-Jean, et ce qui serait souhaitable de poser comme conditions à Radio-Canada lors du renouvellement de leur licence, pour éviter ce qu'il vient de se passer dans notre province.

VOLET 3: CONCERTATION ET COMMUNICATION



*Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador*



COMITÉ DES GESTIONNAIRES

La FFTNL continue de coordonner la tenue régulière des rencontres de concertation entre les directions des organismes communautaires et provinciaux.

Ces rencontres, en plus de briser l'isolement en permettant aux gestionnaires de se rencontrer de façon régulière, leur permettent de mener des dossiers en commun. Par exemple, à ces rencontres les gestionnaires ont proposé des mécanismes d'actions et de rétroactions qu'ils voulaient mettre en place pour la prochaine année.

Cette année, les réunions plénières aux ordres du jour très larges se sont faites moins nombreuses, au profit de réunions ayant pour des sujets plus spécifiques et réunissant les personnes directement concernées.

FRANCO-JEUNES DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR (FJTNL)

Tout au long de cette année, la FFTNL a mis en œuvre l'entente de gestion conclue entre la FFTNL et FJTNL. La coordination de Franco-Jeunes, recrutée par et sous sa responsabilité de la FFTNL, a conduit les activités de l'organisme jeunesse conformément aux objectifs de son mandat.

En fin d'année financière, le conseil d'administration de FJTNL a souhaité reconduire cette entente.

INTERNET

Portail internet : La mise à jour du portail (www.francoctl.ca) continue de se faire au quotidien.

L'obligation de tenir ce site actualisé reste très exigeante en ressources humaines.

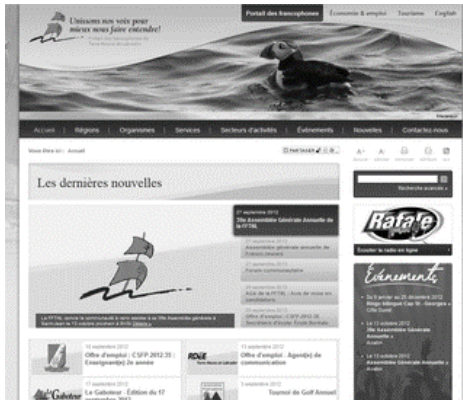
Réseaux sociaux : notre page Facebook et notre compte Twitter liés au portail nous permettent toujours de rejoindre de plus en plus de personnes, au bénéfice de tous les organismes utilisateurs du portail.

Chiffres :

- Facebook : 590 abonnés (+30% en un an - www.facebook.com/Francoctl)
- Twitter : 340 abonnés (+90% en un an - www.twitter.com/FrancoTnl)

PLAN DE COMMUNICATION

Le plan de communication adopté par la FFTNL continue d'être mis en œuvre, malgré l'absence de ressources humaines dédiées à cette lourde tâche. Un effort important fut mis à développer le réflexe de diffuser des communiqués de presse plus systématiquement lorsque l'actualité le justifie ou pour donner plus de visibilité à nos activités.



VOLET 4 : RÉDACTION DE PROJETS



(MISE EN ŒUVRE DU PDG 2009-2014)

Cette année, la FFTNL a déposé 15 demandes de financement pour des projets qui sont en lien avec les priorités énoncées dans le PDG 2009-2014.

Entente de fonctionnement des réseaux



Réseau Santé :

Pas de changement, (deux ententes de financement déjà en cours)



Réseau Immigration :

Renouvellement de l'entente FFTNL /Citoyenneté Immigration Canada pour le « Réseautage » pour les 3 prochaines années (2013-2016), avec augmentation de 30% du

montant annuel comparativement à cette année (2012-2013). Malheureusement, l'entente avec le gouvernement provincial pour le réseautage n'a pas été renouvelée, victime des coupures budgétaires qu'a connue le Bureau de l'immigration provincial en 2012-2013.



Réseau culturel :

L'entente de contribution entre la FFTNL et Patrimoine canadien est restée en vigueur pour une deuxième année, et octroie une somme de 15.000\$ pour le fonctionnement de base du Réseau Culturel (valable 3 ans).

VOLET 5: GESTION DES PROJETS



Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador

ÉCONOMIE

Liens maintenus avec le RDÉE TNL
La FFTNL a cessé officiellement d'être requérante du RDÉE TNL en 2009.
Le RDÉE TNL est membre de la FFTNL depuis 2010.

Un représentant de la FFTNL siège en tant que conseiller communautaire au conseil d'administration du RDÉE TNL.

Partenariat avec le RDÉE TNL

Dans le cadre du mandat de son Réseau Immigration francophone, la FFTNL et le RDÉE travaillent de concert pour sensibiliser les employeurs au recrutement de personnel (francophone) bilingue au Canada (RDÉE) ou à l'étranger (FFTNL) pour pallier les besoins auxquels ils ne trouvent pas de réponse dans la province (ou au pays).

La banque d'emploi bilingue (www.francotnl.ca/emploi) mise en ligne par la FFTNL, est cogérée avec le RDÉE, et a pour objectif de faciliter les mises en relations entre employeurs et candidats.

IDENTITÉ CULTURELLE

Folk Festival 2012

Cinquième année de présence d'une tente francophone au Festival de folklore de St-Jean.

L'édition 2012 fut sous le slogan « *Bouquet d'accents francophones* », avec une programmation francophone aux origines extrêmement variées, de Terre-Neuve à la francophonie canadienne, et de Saint-Pierre et Miquelon à l'Afrique, rassemblant au total une vingtaine d'artistes ou de groupes.

Une emphase particulière fut mise pour commémorer le départ d'Émile Benoit il y a déjà vingt ans. Nombre des artistes ont ainsi repris ses gigues, et des ateliers avaient ses œuvres pour thématique.

Nos communautés après Utrecht

Dans le cadre de la commémoration du 300^e anniversaire du Traité d'Utrecht en 2013, la FFTNL a souhaité rappeler et promouvoir la présence francophone et acadienne de TNL ainsi



que l'impact de la signature de cet important traité auprès de l'ensemble

des terre-neuviens-et-labradoriens, francophones comme anglophones. Une exposition bilingue comprenant 8 panneaux d'interprétation statiques a été créée pour expliquer visuellement l'impact direct sur les communautés d'hier à aujourd'hui. Une tournée dans les écoles francophones a eu lieu en avril 2013. Les artistes, Paul Rowe et Louise Moyes ont donné vie aux panneaux en développant un concept et une narration à partir des notions qui proviennent des panneaux telles que la guerre/paix, la réconciliation, la nation, le territoire, le déplacement, l'identité, la famille, le désir de paix et de sécurité et/ou comment on est affecté par le courant de l'histoire. Leur présentation a connu un grand succès, peu importe le groupe d'âge. La façon engageante et interactive de recruter les élèves pour entreprendre les rôles de marin, pêcheur, écolier, déserteur et autres a su piquer l'intérêt de tous.

SERVICES ET COMMUNICATION

Plan de communication

La FFTNL qui représente les communautés francophones de la province vise une communication plus efficace envers la communauté. Le plan de communication facilitera les relations avec les gouvernements provinciaux et fédéraux et permettra un travail plus étroit avec eux au développement des communautés. Le plan de communication qui est en lien avec le PDG va bon train. Il a été adopté par le Conseil d'administration de la FFTNL lors de la réunion du Conseil provincial de mars 2012. MFK nous a présenté la version finale du plan de communication au printemps 2012. Le travail de création des produits du plan de communication se poursuit. Un travail a été fait pour le logo du Prix Roger-Champagne ainsi qu'un pour souligner les 30 ans du Prix. En marge de ce logo, des discussions ont pris place au sujet du logo de la FFTNL qui est assez large quand on le compare à d'autres logos. Une décision sera prise à la prochaine rencontre du CA.

Sensibilisation aux droits (abus et maltraitance)

Le projet consistait à sensibiliser les populations francophones en milieu minoritaire sur le sujet de l'abus, la maltraitance et l'exploitation des personnes âgées durant la **Semaine nationale de sensibilisation aux victimes d'actes criminels**. Afin de sensibiliser les aînés et la population en général, la FFTNL a développé une campagne de sensibilisation dans les médias francophones communautaires. Présentant des entrevues, des témoignages d'intervenants et de l'information pertinente sur la négligence, l'exploitation financière, la fraude, l'intimidation et la violence, la FFTNL a voulu offrir des capsules radio (émission spéciale de 30 minutes) du 23 au 27 avril sur les ondes de Rafale FM. À la page 20 du Gaboteur dans l'édition du 9 avril, on retrouvait aussi un article intitulé «Les abus et la fraude : Les aînés de mieux en mieux armés pour y faire face». La rédaction du rapport de projet s'est faite en mai 2012.

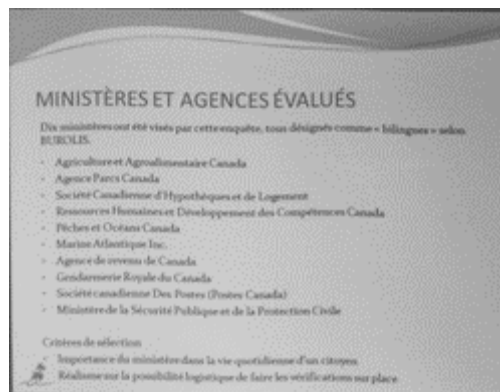


Sensibilisation aux droits (abus et maltraitance)

Afin de sensibiliser les aînés et la population en général, la FFTNL voulait développer cette année encore, une campagne de sensibilisation dans les médias francophones communautaires pour la **Semaine nationale de sensibilisation aux victimes d'actes criminels (SNSVAC)**. Nous avons tous un rôle est la thématique de la SNSVAC 2013 qui a lieu du 21 au 27 avril 2013. La FFTNL a voulu à nouveau, offrir des capsules radio (émission spéciale de 30 minutes) du 22 au 26 avril sur les ondes de Rafale FM. On y retrouve des entrevues, des témoignages à l'aide des vox-pop ainsi que de l'information pertinente sur l'abus, la maltraitance et l'exploitation des personnes âgées. Aussi, à la page 16 du Gaboteur dans l'édition du 22 avril 2013, on retrouve un article intitulé : «Faire sa part : un premier pas pour contrer les actes criminels».

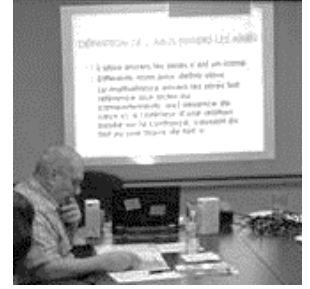
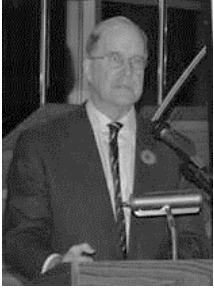
Alphabétisation

La FFTNL qui représente les communautés francophones de la province dans le dossier de l'alphabétisation et des compétences essentielles a terminé l'étude ayant pour objectif l'identification précise des caractéristiques et des besoins dans les communautés francophones. Cette étude visait à identifier les caractéristiques et besoins précis de chacune des trois régions francophones de la province (Péninsule de Port-au-Port, Labrador et St-Jean) et comprenait la réalisation d'un sondage auprès de ces régions au printemps 2012. Une analyse des profils sociodémographiques a permis de mieux connaître les conditions gagnantes visant spécifiquement le recrutement des clientèles ciblées par ce sondage dans les communautés. Des consultations régionales auprès des acteurs clés de chacune des régions ont eu lieu à l'automne 2012. S'insérant dans un programme pancanadien, cette étude a identifié le modèle, les outils et les initiatives qui pourraient répondre aux clientèles ciblées et s'adapter aux besoins respectifs des trois régions. Connaître les caractéristiques actuelles permettra dans les années à venir d'adapter plus efficacement des projets pour le développement des compétences des adultes francophones dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador. Le rapport a été traduit en anglais.



Enquête sur les services en français

Les institutions gouvernementales à travers le Canada ont la responsabilité, selon la Loi sur les langues officielles, de développer leurs services en français et de les offrir aux communautés francophones et acadiennes. En 2012, la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL) a pris l'initiative de déterminer l'état actuel des services en français dans les bureaux désignés bilingues. Pour effectuer ces évaluations, il a été demandé à des adultes d'être nos enquêteurs. Ils se sont présentés comme des francophones unilingues cherchant un service dans leur langue officielle et ont rempli notre formulaire pour y rapporter leurs résultats. Chaque bureau a été évalué deux (2) fois sur le service accordé en personne, et deux (2) fois sur le service par téléphone. Lorsque les deux évaluations étaient différentes, une troisième évaluation fut effectuée afin d'établir la tendance. Le rapport a été présenté lors de la visite du Commissaire aux langues officielles le 7 novembre 2012. Il a aussi été traduit en anglais afin de le rendre public auprès des instances gouvernementales. La FFTNL a aussi déposé des plaintes officielles au Commissariat aux langues officielles pour les instances qui ont eu des manquements à leurs obligations linguistiques.



Diffusion des Capsules théâtrales vidéo sur l'abus envers les aînés

La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador a mis sur pied un projet qui a été rendu possible par la contribution du programme de Nouveaux Horizons pour les aînés de RHDCC. Le projet de Diffusion des capsules théâtrales vidéos sur l'abus avait pour objectif d'accroître la sensibilisation aux différentes formes d'abus envers les aînés auprès de cette clientèle. Une formation offerte, par un expert conseil de la Fédération des aînées et aînés francophones du Canada (FAAFC) ainsi que par Janette Planchat (bénévole champion au sein de la FAAFC) pour sensibiliser une cohorte de bénévoles aînés francophones aux différentes formes d'abus et ainsi les former à animer des ateliers de sensibilisation sur l'abus utilisant les capsules théâtrales vidéos, a eu lieu à Saint-Jean et à la côte Ouest en novembre 2012. Deux ateliers à Saint-Jean et deux ateliers à la côte Ouest ont été animés par les bénévoles qui ont reçu la formation. Les trois capsules théâtrales sont des outils multimédias du projet « *Ensemble pour contrer la violence, les fraudes et les abus envers les personnes aînées* » de la FAAFC. Elles ont pour origine des histoires vécues de mauvais traitements et de négligence répertoriées, en 2006, par la Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario (FAFO).

À l'écoute des aînés francophones de Saint-Jean

La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador a réalisé un projet de recherche afin d'obtenir une vision davantage précise de la situation et des besoins des aînés dans la communauté francophone de Saint-Jean. Ce projet a impliqué un nombre d'aînés significatifs (60) qui ont participé activement au sondage. Cette étude a permis de faire un portrait de la population des adultes de 50 ans et plus de la région de Saint-Jean et d'évaluer leurs besoins en termes d'activités physiques, sociales et culturelles. Maintenant, la diversité des aînés francophones de Saint-Jean est mieux comprise. De plus, grâce à la bonne participation au sondage, du réseautage a été fait et a permis d'encourager la participation à la communauté et de promouvoir les activités en français déjà offertes. Les besoins ont été évalués et des projets sont déjà en développement tel que l'intégration de certains résultats de l'étude dans le plan d'action de l'Association communautaire francophone de Saint-Jean. La FFTNL en partenariat avec le bureau des services en français et PLIAN sont en train d'étudier les possibilités d'offrir des ateliers sur les testaments et les procurations (formations qui sont ressorties comme un besoin important pour nos 50 ans et plus).



SANTÉ

Santé des aînés

Le projet Santé des aînés s'appuie sur une longue liste de recommandations suite à diverses études réalisées sur les aînés, soit « *Préparer le terrain* » (2006), « *Santé primaire en action* » (2007) et « *Plans d'action* » (2008). Onze recommandations ont ensuite été retenues pour les régions francophones de la province et suite à celles-ci le projet Santé des aînés vise les objectifs suivants : 1) faciliter la prestation en français des services et des soins à domicile, au sein des résidences et foyers pour personnes âgées et au niveau de l'appui auprès des proches aidants; 2) responsabiliser les aînés quant à la prise en charge de leur santé par la concertation, la formation et la mobilisation de bénévoles; 3) conscientiser les municipalités, communautés d'intérêts et régions rurales aux besoins de notre population vieillissante, et; 4) l'ajout d'une infirmière praticienne bilingue dans les communautés francophones.

Une série de présentations sur ces résultats dans chacune de ces régions en mettant l'accent sur les recommandations émanant du rapport « *Concertation pour la coordination des interventions en santé auprès des aînés francophones en milieu minoritaire* » publié par le RSF en 2011.

Le Réseau santé en français travaille aussi à établir des partenariats avec les partenaires essentiels du domaine de la santé soit les

communautés, les professionnels de la santé, les gestionnaires de services, les institutions de formation et les décideurs politiques. L'objectif général est toujours d'assurer un meilleur accès à des programmes et des services de santé en français de qualité afin d'améliorer l'état de santé de notre population vieillissante dans l'ensemble des communautés francophones et francophiles de Terre-Neuve-et-Labrador.

Santé communautaire globale

Le projet Santé communautaire globale vise à offrir à la communauté francophone et francophile des opportunités de mieux se sentir dans leur corps et dans leur tête et aussi d'être ensemble afin de pouvoir socialiser et de mettre en œuvre des activités de santé communautaires. Ces activités sont ludiques et pertinentes et en adéquation avec la demande qui émane localement des communautés.

Le projet a aussi comme objectif d'obtenir des résultats positifs et durables à long terme pour les communautés qui s'inséreront dans de saines habitudes de vie en alimentation et en activités physiques, et s'étend pour une période de trois ans (2010-2013)

De nombreuses activités se sont déroulées, comme la mise en place de jardins communautaires, des activités d'exercices physiques tels l'aérobic, la danse, le yoga, le zumba, la natation, le patinage, le ski, le soccer, le softball, etc... De plus, diverses activités sociales, de la cuisine à la saveur du monde et des partages intergénérationnels sont aussi présents.

Pour l'année 2012-2013, le projet Santé communautaire globale bénéficie aussi d'une somme de 40,000 \$ dans le but de réaliser trois projets : le passeport santé, la mise à jour du répertoire des professionnels de la santé et la sensibilisation auprès des pharmaciens afin de les inciter à délivrer les posologies en français.

IMMIGRATION FRANCOPHONE

Visite des ambassades

Du 25 février au 13 mars 2013, une série d'événements ont été organisés pour les employeurs en Ontario et dans les provinces Atlantiques sur les possibilités de recrutement en France, Belgique, Tunisie et autres pays.

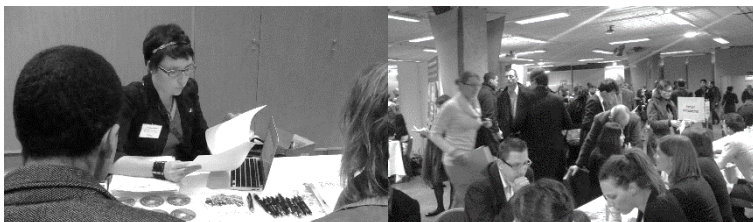
Cette tournée était une occasion unique pour les employeurs anglophones et francophones de rencontrer des représentants de l'Ambassade du Canada en France et en Tunisie et obtenir de l'information sur les processus de recrutement de travailleurs temporaires ou permanents, de rencontrer les services publics de l'emploi partenaires, spécialisés dans l'emploi et la mobilité internationale et s'informer de leurs services gratuits de recrutement tout au long de l'année; de s'informer des mesures mises en place par Citoyenneté et Immigration Canada pour aider les employeurs à

attirer et recruter des candidats internationaux bilingues francophones de manière facilitée et accélérée; de s'informer sur les programmes de travailleurs temporaires et résidents permanents; de découvrir comment participer à la 10e édition du forum emploi « Destination Canada 2013 ».

La délégation de l'Ambassade a quittée St-Jean avec plusieurs offres d'emploi en main. Dans le cadre de cet événement, la FFTNL et les représentants des ambassades, ont pu rencontrer M. Ross Reid, sous-ministre de la stratégie de la population au gouvernement provincial, stratégie qui comporte un volet immigration, pour le sensibiliser à l'importance de l'immigration francophone pour notre province et pour nos communautés.

Destination Canada 2012 et Tournée de promotion

Depuis 2007, la FFTNL est présente en France et en Belgique pour représenter notre francophonie provinciale à cet important forum emploi organisé par l'ambassade du Canada à Paris en novembre 2012. L'édition 2012 n'a pas dérogé à la règle, et compte tenu de l'intérêt croissant, l'ambassade avait invité environ 4000 personnes à pouvoir venir rencontrer les délégations





canadiennes présentes (contre 2600 les années précédentes).

Le Réseau de l'immigration francophone de TNL (RIF-TNL) a profité de ce déplacement en Europe pour faire pour la troisième année consécutive, de la promotion de notre province comme destination de choix, conjointement avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick, à Strasbourg, Rennes, Nantes et Paris. Cette visite en région a pour objectif servi à faire connaître Terre-Neuve-et-Labrador et de présenter le marché du travail de la province aux quelques 500 personnes qui se sont déplacées, preuve de leur motivation.

Financièrement notre délégation a beaucoup souffert de la coupure complète du programme de Citoyenneté et Immigration Canada qui nous permettait les années précédentes de financer une grande partie des frais de notre délégation. De même, le bureau de l'immigration provincial, victime lui aussi de coupures, n'a pu nous aider que de 3.200 \$ (total pour Destination Canada et la mission à Saint-Pierre et Miquelon). La délégation de TNL n'aura donc été composée que d'une seule personne pour l'édition 2012, comparativement à trois personnes les années précédentes (deux de la FFTNL, et un agent du bureau de l'immigration provincial).

La FFTNL souhaite donc vivement remercier Mme Danielle Coombs, la

coordonnatrice du RIF, pour avoir accepté de faire profiter le RIF d'un voyage personnel en Europe qu'elle devait faire à sa charge juste avant cette mission, pour rester deux semaines de plus effectuer cette mission (frais supplémentaires dus à la mission pris en charge). Sans cela, la FFTNL aurait été absente cette année, faute de pouvoir financer la totalité des frais seulement sur ses seuls fonds propres.

Mission à Saint-Pierre et Miquelon

En février 2013, le RIF a fait des présentations en collaboration avec l'Université Memorial pour les jeunes et les chercheurs d'emplois à Saint-Pierre et Miquelon, afin de soutenir le recrutement des nouveaux arrivants d'expression française dans les communautés francophones en situation minoritaire, tant dans le marché du travail que pour poursuivre des études postsecondaires à MUN.

Notre délégation a effectué un total de neuf présentations pour les étudiants (Lycée Émile Letournel) et pour les chercheurs d'emploi (Pôle Emploi SPM).

L'intérêt était certain, et informées de notre arrivée par les médias locaux, de nombreuses personnes de SPM ont souhaité nous rencontrer en aparté, avant, pendant et après cette mission,



venant même désormais de plus en plus souvent nous rencontrer dans nos bureaux à St-Jean.

Activités de Communautés accueillantes

Un des objectifs de notre entente avec Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) est de favoriser l'accueil, l'intégration et la rétention des nouveaux arrivants francophones dans notre province. Pour ce faire, CIC encourage l'organisation d'événements ayant pour objectif de rassembler et mettre en contact les nouveaux arrivants et les communautés, afin à la fois de faciliter leur intégration par la socialisation, et de mieux sensibiliser les communautés à l'apport culturel des nouveaux arrivants.

•St-Jean : Activité de curling

Un après-midi de curling et de musique à Bally Haly Country Club pour les nouveaux arrivants et les membres de la communauté. Invités spéciaux : Les musiciens traditionnels Fergus O'Byrne et Fergus Brown O'Byrne. La nourriture était fournie et la participation était gratuite aux participants. Environ 50 participants ont assisté et l'activité fut un succès. Radio-Canada Télé et CBC Television ont couvert l'événement.

•Visite de sensibilisation à Corner Brook

Une visite pour rencontrer les employeurs et les membres de la

communauté dans la région de Corner Brook suite au dernier recensement qui a indiqué une présence francophone croissante. En collaboration avec RDÉE TNL, notre première mission a compris des rencontres individuelles avec les employeurs et divers organismes (Grenfell College, Go Western, Ville de Corner Brook, Greater Corner Brook Board of Trade et le bureau local du département de Advanced Education and Skills du gouvernement provincial), et une soirée réception-buffet pour la communauté en général. Notre mission a reçu de la couverture médiatique dans un article du journal The Western Star.

•Visite de sensibilisation à Goose Bay

Une visite pour rencontrer les employeurs et les membres de la communauté dans la région de Goose Bay. La région est en plein essor économique, et nous avons profité de l'occasion pour rencontrer de divers organismes, y compris Venture North et le bureau du député provincial. Le RIF a assisté à un forum d'emploi du CNA Goose Bay, où on a pu rencontrer une trentaine d'employeurs. Pour la communauté en général, nous avons organisé un lunch.

LE SECRÉTARIAT PERMANENT

Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador



Directeur général : Gaël Corbineau



Adjointe administrative : Ginette Sarazin



Chargée de projets : Roxanne Leduc



Coordonnatrice de FJTNL : Danielle LeBlanc



Adjointe administrative : Debbie Miller

*Réseau santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador
(RSF-TNL)*



Coordonnateur : Jean-Marc Bélanger

*Réseau de l'immigration francophone de Terre-Neuve-et-Labrador
(RIF-TNL)*



Coordonnatrice : Danielle Coombs

*Réseau culturel francophone de Terre-Neuve et du Labrador
(RCFTNL)*



Coordonnateur : Xavier Georges

LE PRIX ROGER CHAMPAGNE

Historique



M. Roger Champagne a assumé la présidence de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador au début des années 80, au moment critique où celle-ci était menacée de disparition. Envers et contre tous, et convaincu de la nécessité d'une représentation de nos communautés sur la scène provinciale, M. Champagne en a assuré la survie.

Toutefois, le destin a tragiquement frappé la famille Champagne et le monde de la francophonie lorsqu'en 1981, Roger et son épouse périssaient suite à un accident de voiture. Professeur à Labrador City et fortement impliqué dans son milieu, son absence se fait encore tristement sentir de nos jours.

En son hommage, la FFTNL a créé en 1983 le prix ROGER CHAMPAGNE qui est remis chaque année à la personnalité francophone ou acadienne s'étant illustrée par son travail dans le développement du fait français à Terre-Neuve-et-Labrador.

Prix Roger Champagne 2012 – La récipiendaire



Mesdames, Messieurs,

Depuis 1983, le Prix Roger-Champagne récompense une personne s'étant dévouée bénévolement pour sa communauté, pour nos communautés francophones de Terre-Neuve-et-Labrador.

Ce soir, la 31^e personne qui sera récompensée est une bénévole active de l'association communautaire francophone de St-Jean.

Membre du conseil d'administration depuis 2003, elle en devient présidente en 2005. Soucieuse du bien-être et de l'avancement de chaque organisme, elle contribue fortement à la bonne coopération entre les trois organismes qui jouent un rôle clé dans la gestion du centre scolaire et communautaire des Grands-Vents, l'association, qui en assure la gestion, le Conseil scolaire francophone provincial et l'école.

Son action aura été de tous les domaines, elle a toujours été dévouée aux nombreuses causes qui lui tiennent à cœur.

Les aînés : Membre très active des « Débrouillards », le club local des 50 ans et plus, elle s'investit sans compter son

temps, pour que les aînés de la région de St-Jean puissent contribuer à leur façon à l'épanouissement de la communauté locale, et à éviter l'isolement social dont ces aînés sont souvent victimes.

La santé : active au Réseau Santé en français depuis 2006, elle en prend la présidence en 2010. Convaincue de la cause depuis le début, elle est toujours restée active pour le développement des services de santé en français dans la province, et elle a à cœur de voir aboutir le projet d'ouverture d'une clinique médicale bilingue à St-Jean.

L'école : convaincue que l'école est le cœur et l'avenir de la communauté, elle a toujours été proactive pour favoriser les activités réunissant la communauté et l'école de Grands-Vents, organisant pour exemples, les célébrations de la Chandeleur, le Bazar de Noël, ou bien encore en coordonnant la décoration du char allégorique de l'école pour la grande parade de Noël.

A chaque septembre, elle contribue significativement à la préparation du déjeuner de la rentrée scolaire. C'est grâce à elle et à son équipe de bénévoles si les élèves de l'École des Grands-Vents et leurs parents sont accueillis si chaleureusement par la communauté.

En 2010, sollicitée par des parents reconnaissants de son action, elle accepte de prendre la présidence, une de plus, du Conseil d'école de l'école des Grands-Vents.

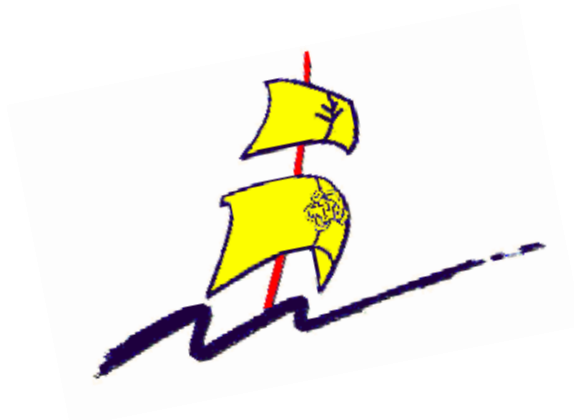
Membre du club de lecture, c'est encore elle qui bien souvent assure la logistique des rencontres.

Vice-présidente de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador depuis 2005, et reconduite trois fois à ce poste depuis, elle prend goût au développement de la francophonie canadienne, en intégrant en 2011 le conseil d'administration de la Fédération

des aînées et aînés francophones du Canada.

Au regard de tous ses engagements auprès de notre communauté francophone, c'est donc avec grand plaisir et fierté que nous remettons le Prix ROGER CHAMPAGNE 2012 à Madame Rose Verge.

Discours prononcé par M. Julio Custodio lors de la remise du prix.



Les récipiendaires du Prix Roger Champagne



1983 M. Jean-Guy Labbé (Labrador)

1984 Mme Marina Simon (Côte-Ouest)

1985 Mme Géraldine Barter (Côte-Ouest)

1986 M. Robert Cormier (Côte-Ouest)

1987 M. Jean-Guy Dionne (Labrador)

1988 M. Émile Benoit, docteur en droit – honoris causa (Côte-Ouest)

1989 Mme Angela Moore (Côte-Ouest)

1990 Mme Marie Félix (Côte-Ouest)

1991 M. Claude Desrochers (Labrador)

1992 M. Cornelius Barter (Côte-Ouest)

1993 Mme Pearl Lee (Labrador)

1994 Mme Yolande Lono (Saint-Jean)

1995 Mme Velma Félix (Côte-Ouest)

1996 Mme Mireille Thomas (Saint-Jean)

1997 M. Joseph Benoit (Côte-Ouest)

1998 M. Richard Charron (Saint-Jean)

1999 Mme Andrée Fougère-Thoms (Saint-Jean)

2000 M. Mark Cormier (Côte-Ouest)

2001 Mme Jenny Fenwick (Côte-Ouest)

2002 Mme Edna Hall (Côte-Ouest)

2003 M. Julio Custodio (Labrador City)

2004 Mme Reine Conway (Saint-Jean)

2005 Mme Lise Boucher (Labrador)

2006 Mme Jeannette Planchat (Saint-Jean)

2007 Mme Charlotte Cayouette (Labrador)

2007 M. Paul Charbonneau (à titre posthume)

2008 Mme Gillianne Beaulieu (Saint-Jean)

2009 Mme Julie Cayouette (Labrador)

2010 Mme Sylvia Oliver (Côte-Ouest)

2011 Mme Nancy Boutin (Labrador)

2012 Mme Rose Verge (Saint-Jean)

